Print No. 8021610/0

MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C104754
FSC www.fsc.org

Katadyn Products Inc.
Pfäffikerstrasse 37
8330 Kempthal
Switzerland
Phone: +41 44 839 21 11
customerservice@katadyn.ch

Katadyn North America Inc.
130 Cyber Court,
Rocklin, CA 95765
U.S.A.
Tel +1 800-755-6701
outdoor@katadyn.com

Katadyn Deutschland GmbH
Hessenring 23
64546 Mörfelden-Walldorf
Germany
+49 61 05 45 67 89
eu@katadyngroup.com

KATADYN
MAKING WATER DRINKING WATER

Katadyn BeFree™
Water Filtration System™
AC Bottle 0.7L, AC Bottle 0.9L

POLSKI
1. Silikonowy ustnik
2. Flip Cap
3. Włókna węgla aktywneg
4. Uchwyt
5. Otwór wentylacyjny
6. EZ-Clean Membrane™ (puste włókno)
7. Uszczelka butelki
8. Butelka

日本語 (JAPANESE)
1. シリコン製マウスピース
2. フリップキャップ
3. 活性炭繊維
4. ホルダー
5. 換気口
6. EZ-Clean MembraneTM (中空糸)
7. ボトルシール
8. ボトル

中文 (CHINESE)
1. 硅胶吸嘴
2. 翻盖
3. 纤维活性炭滤芯
4. 滤芯底座
5. 排气孔
6. EZ-Clean MembraneTM (中空纤维滤芯)
7. 瓶盖
8. 水瓶

PRODUCT REGISTRATION

Please take a moment to register your new Katadyn product by completing the short product registration form online.
https://www.katadyngroup.com/productregistration

ENGLISH

INTENDED USE OF THE KATADYN BEFREE™
This product is designed to reduce microplastics, and the levels of bacteria and protozoan cysts commonly found in fresh water sources, when used properly in accordance with the instructions provided in this manual. It is tested for reduction of bacteria (99.9999% Klebsiella terrigena), protozoan cysts (99.9% Giardia and Cryptosporidium). The activated carbon fiber will improve taste, odor and clarity. It is ideal for hiking, camping in the wilderness or traveling in urban or rural areas where water is unsafe or questionable.

Water definitions as used in this manual:
Fresh water = Untreated water (lakes, rivers, streams, wells, taps etc.) but no salt or brackish water
Filtered fresh water = Potable drinking water
Treated water = Treated tap water, chemically disinfected water or boiled disinfected water

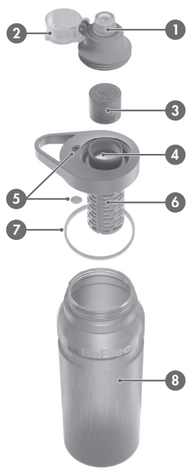
SAFETY WARNINGS
CAREFULLY READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL instructions and warnings provided before using the Katadyn BeFree™.

Using the Katadyn BeFree™ improperly or drinking untreated water can result in exposure to harmful microorganisms and an increased risk of diseases. Reduce your risk of becoming sick by following the warnings and instructions in this manual and by educating yourself on backcountry/travel illness prevention.

YOU ARE RESPONSIBLE FOR YOUR OWN SAFETY AND THOSE IN YOUR GROUP.
PLEASE USE GOOD JUDGMENT.

Improper use of the Katadyn BeFree™ or use of a damaged or contaminated EZ-Clean Membrane™ exposes you to harmful microorganisms and increases your risk of contracting a gastrointestinal illness.

- The Katadyn BeFree™ does not remove viruses. If there is any risk of viruses in the water, use a registered disinfectant such as Katadyn Micropur Tablets (MP1 or MF 1T), in combination with the Katadyn BeFree™ (note: Follow all instructions for proper use of Micropur and wait the appropriate treatment time) or boil your water (must bring to a rolling boil for 3 minutes).
- Do not let EZ-Clean Membrane™ freeze to prevent damage.
- Improper threading of cap to the Bottle could cause fluid leakage and result in illness.
- Give attention to hygiene and sanitation after exposure to contaminated water to reduce the risk of an indirect infection.
- Do not use any tools, as this could damage your equipment.
- Do not rinse the EZ-Clean Membrane™ under direct running water – doing so may destroy the hollow fibers. Check "Performance Tips, EZ-Clean steps (Shake, Swish) for cleaning options.
- Do not touch the hollow fibers with a tool or with your fingers.
- If the Katadyn BeFree™ has been dropped into a fresh water source, follow instructions for long term storage before use. If the Katadyn BeFree™ is damaged or contaminated, do not use.
- Do not allow fresh water to contaminate the output parts (drink nozzle, filter output).
- Do not filter anything other than fresh water through your Katadyn BeFree™ or the EZ-Clean Membrane™ may become damaged or contaminated.
- Do not modify system in any way, shape or form.
- If you drop the Katadyn BeFree™ hard and suspect it has been damaged, visit our website to learn how to perform a filter integrity test.
- Ensure that air vent and bottle seal are tight and no unfiltered water is leaking.



ENGLISH
1. Silicone mouthpiece
2. Flip Cap
3. Activated carbon fibers
4. Holder
5. Air vent
6. EZ-Clean Membrane™ (hollow fiber)
7. Bottle Seal
8. Bottle

FRANÇAIS
1. Embout en silicone
2. Capuchon rabattable
3. Cartouche de charbon actif
4. Compartiment charbon actif
5. Évent
6. EZ-Clean Membrane™ (fibre creuse)
7. Joint de bouteille
8. Bouteille

DEUTSCH
1. Silikon Mundstück
2. Mundstückdeckel
3. Aktivkohle
4. Halter
5. Lüftungsöffnung
6. EZ-Clean Membrane™ (Hohlfaser)
7. Flaschendichtung
8. Flasche

ESPAÑOL
1. Boquilla de silicona
2. Tapa abatible
3. Fibras de carbón activado
4. Soporte
5. Rejilla de ventilación
6. EZ-Clean Membrane™ (fibra hueca)
7. Sello de botella
8. Botella

ITALIANO
1. Boccaglio in silicone
2. Tappo a ribalta
3. Fibre di carbone attivo
4. Supporto
5. Presa d'aria
6. EZ-Clean Membrane™ (fibra cava)
7. Guarnizione della bottiglia
8. Bottiglia

NEDERLANDS
1. Siliconen mondstuk
2. Klapdop
3. Geactiveerde koolstofvezels
4. Houder
5. Ontluchting
6. EZ-Clean Membrane™ (holle vezel)
7. Flessenafdichting
8. Fles

SVENSKA
1. Munstycke i silikon
2. Fällbart lock
3. Aktiverade kolfibrer
4. Hållare
5. Luftventil
6. EZ-Clean Membrane™ (ihålig fiber)
7. Flaskstängning
8. Flaska

SUOMI
1. Silikoninen suukappale
2. Flip Cap
3. Aktivoidut hiilikuidut
4. Pidike
5. Tuuletusaukko
6. EZ-Clean Membrane™ (ontto kuitu)
7. Pullon tiiviste
8. Pullo

FRANÇAIS

UTILISATION ET DESTINATION DU KATADYN BEFREE™
Ce produit est conçu pour réduire les microplastiques et les niveaux de bactéries et de kystes protozoaires couramment présents dans les sources d'eau douce, lorsqu'il est utilisé correctement conformément aux instructions fournies dans ce manuel. Il a été testé pour la réduction des bactéries (99,9999 % de Klebsiella terrigena) et des kystes de protozoaires (99,9 % de Giardia et de Cryptosporidium). La fibre de charbon actif améliore le goût, l'odeur et la clarté de l'eau. Il est idéal pour la randonnée, le camping sauvage ou les voyages dans les zones urbaines ou rurales où l'eau n'est pas sûre ou semble douteuse.

Définitions de l'eau telles qu'elles sont utilisées dans ce manuel :
Eau douce = Eau non traitée (lacs, rivières, ruisseaux, puits, robinets, etc.), mais pas d'eau salée ou saumâtre.
Eau douce filtrée = Eau potable après filtration
Eau traitée = Eau du robinet traitée, eau désinfectée chimiquement ou eau désinfectée bouillie.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ
LIRE ATTENTIVEMENT, COMPRENDRE ET SUIVRE TOUTES les instructions et tous les avertissements fournis avant d'utiliser le Katadyn BeFree™.

L'utilisation incorrecte du Katadyn BeFree™ ou la consommation d'eau non traitée peut entraîner une exposition à des micro-organismes nocifs et un risque accru de maladies. Réduisez votre risque de tomber malade en respectant les avertissements et les instructions de ce manuel et en vous informant sur la prévention des maladies dans la nature ou en voyage.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET DE CELLE DES MEMBRES DE VOTRE GROUPE. FAITES PREUVE DE DISCERNEMENT.

L'utilisation incorrecte du Katadyn BeFree™ ou l'utilisation d'une EZ-Clean Membrane™ endommagée ou contaminée vous expose à des micro-organismes nocifs et augmente votre risque de contracter une maladie gastro-intestinale.

- La membrane BeFree™ de Katadyn n'élimine pas les virus. En cas de risque de présence de virus dans l'eau, utilisez un désinfectant homologué tel que les comprimés Katadyn Micropur (MP1 ou MF 1T), en combinaison avec la Katadyn BeFree™ (remarque : suivez toutes les instructions relatives à l'utilisation correcte de Micropur et attendez le temps de traitement approprié) ou faites bouillir votre eau (elle doit être portée à ébullition vive pendant 3 minutes).
- Ne laissez pas EZ-Clean Membrane™ geler afin d'éviter tout dommage.
- Un mauvais vissage du bouchon sur la bouteille peut entraîner une fuite d'eau non traitée et provoquer une maladie.
- Procédez à un nettoyage et veillez à une bonne hygiène après une exposition à de l'eau contaminée afin de réduire le risque d'infection indirecte.
- N'utilisez pas d'outils, car cela pourrait endommager votre équipement.
- Ne rincez pas l'EZ-Clean Membrane™ sous un jet d'eau du robinet - vous risqueriez de détruire les fibres creuses à cause de la pression. Consultez la section « CONSEILS D'UTILISATION, étapes EZ-Clean (secouer, agiter) » pour connaître les options de nettoyage.
- Ne pas toucher les fibres creuses avec un outil ou avec les doigts.
- Si le Katadyn BeFree™ est tombé dans une source d'eau douce, suivez les instructions de stockage à long terme avant utilisation. Si le Katadyn BeFree™ est endommagé ou contaminé, ne pas l'utiliser.
- Ne pas laisser l'eau non traitée contaminer les pièces de sortie (embout en silicone, sortie d'eau du filtre).
- Ne filtrez rien d'autre que de l'eau douce dans votre Katadyn BeFree™, sous peine d'endommager ou de contaminer l'EZ-Clean Membrane™.
- Ne modifiez pas le système de quelque manière que ce soit, sous quelque forme que ce soit.
- Si vous faites tomber le Katadyn BeFree™ brutalement et que vous soupçonnez qu'il ait été endommagé, consultez notre site Web pour savoir comment effectuer un test d'intégrité du filtre.
- Assurez-vous que l'évent et le joint de la bouteille sont bien serrés et qu'il n'y a pas de fuite d'eau non filtrée.

CONFIGURATION DU PRODUIT
Faites passer 1 litre d'eau à travers l'EZ-Clean Membrane™, puis jetez-la, afin de rincer cette dernière avant sa première utilisation. Pour utiliser la cartouche de charbon actif avec le Katadyn BeFree™, dévisser le bouchon de la membrane EZ-Clean Membrane™. Placez la cartouche de charbon actif dans le compartiment dédié et revissez le bouchon. Filtrez et jetez toujours 1 litre d'eau après avoir ouvert le support de charbon actif ou réinséré le charbon actif, afin de rincer et d'éliminer les particules inoffensives et la poussière.

Remarque : les fibres de charbon actif permettent de réduire le débit d'eau et de l'ajuster aux conditions optimales pour éliminer les odeurs, le goût et le chlore.

FONCTIONNEMENT NORMAL
1. Ouvrez le système en tenant le haut de la bouteille et en dévissant l'EZ-Clean Membrane™ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Remplissez la bouteille d'eau douce (pas d'eau salée ou saumâtre) provenant de la meilleure source d'eau disponible (comme des lacs clairs, des rivières, des ruisseaux ou des robinets et des fontaines).
   IMPORTANT : essuyez l'eau douce qui se trouve à l'extérieur de la bouteille avant de la boire.
3. Fermez le système en vissant le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre sur la bouteille. Veillez à l'étanchéité et évitez les vissages incorrects ou les filetages croisés qui pourraient entraîner une fuite.
4. Ouvrez le capuchon rabattable.
5. Pressez doucement la bouteille ou buvez directement à l'embout en silicone. (Pour de meilleures performances, renversez et pressez légèrement la bouteille.

CONSEILS D'UTILISATION
- Pour prolonger la durée de vie de votre EZ-Clean Membrane™, utilisez toujours la meilleure source d'eau douce disponible. Une source d'eau claire favorisera une durée de vie opérationnelle plus longue. Évitez les eaux stagnantes ou les eaux situées dans des zones fortement fréquentées par les humains ou les animaux.
- Si le débit d'eau ralentit ou si la bouteille devient plus difficile à presser, utilisez UNE des étapes EZ-Clean (secouer, agiter) : Prolongez la durée de vie de votre filtre en suivant ces étapes au moins tous les 5 litres.
  Secouer :
  Remplissez la bouteille d'eau fraîche et secouez-le pour nettoyer facilement la EZ-Clean Membrane™ sur le terrain.
  Agiter :
  Retirer le filtre et l'agiter dans n'importe quelle source d'eau douce pour le nettoyer sur le terrain (Remarque : NE PAS laisser l'embout en silicone buvable et le haut du filtre entrer en contact avec des sources d'eau contaminées).

  Si ces deux actions (secouer/agiter) ne parviennent pas à rétablir le bon débit d'eau, remplacez l'EZ-Clean Membrane™.

  -> Lors de voyages prolongés, emportez un EZ-Clean Membrane™ de remplacement.

- L'air piégé dans l'EZ-Clean Membrane™ peut également réduire le débit. Remplissez la moitié de la bouteille avec de l'eau douce, fermez le système, secouez-le, ouvrez le capuchon et pressez la bouteille jusqu'à ce que l'eau passe à travers l'EZ-Clean Membrane™.
- Si la réduction du débit persiste (par exemple après un stockage de longue durée), laissez tremper l'EZ-Clean Membrane™ pendant au moins une heure.

ENTRETIEN PÉRIODIQUE (PENDANT LE VOYAGE) ET ENTREPOSAGE DE LONGUE DURÉE (APRÈS LA FIN DU VOYAGE)
Entretenez votre Katadyn BeFree™ tous les 100 litres d'utilisation ou avant le stockage.

1. Remplir un récipient avec de l'eau filtrée ou traitée et ajouter 1 comprimé Micropur (MP1 ou MF 1T). (Si ceux-ci ne sont pas disponibles, utilisez 4 gouttes de solution d'hypochlorite de sodium non parfumée et non colorée, connue sous le nom d'eau de Javel ordinaire).
2. Retirez la cartouche de charbon actif du système.
3. Versez la solution dans la bouteille. Fermez le système.
4. Faites passer la totalité de la quantité d'eau à travers l'EZ-Clean Membrane™.
5. Laissez tous les composants sécher complètement à l'air avant de réassembler le système.

Remarque : lorsque vous voulez réutiliser le Katadyn BeFreeTM après une longue période de stockage, rincez le système avec 1 litre d'eau filtrée ou traitée pour éliminer toute poussière, particule ou goût de renfermé. S'il n'y a pas d'écoulement d'eau, remplissez la bouteille d'eau et laissez l'EZ-Clean Membrane™ tremper pendant au moins une heure.

CAPACITÉ DU FILTRE ET PIÈCES DE RECHANGE
La durée de vie de l'EZ-Clean Membrane™ et de la fibre de charbon actif dépend de la qualité de l'eau. Pour prolonger la durée de vie de votre EZ-Clean Membrane™, nettoyez-le régulièrement. Pour une performance optimale, remplacez l'EZ-Clean Membrane™ après 1000 litres ou 264 gallons (ou si le débit d'eau a diminué ou s'est arrêté) et remplacez la cartouche de charbon actif après 200 litres ou 3 mois après la première utilisation (consultez les Conseils de performance pour assurer la meilleure performance du produit).

Pièces de rechange : EZ-Clean Membrane™, cartouche de charbon actif, capuchon rabattable, embout en silicone. Disponibles auprès du revendeur de Katadyn BeFree™.

KATADYN BEFREE™ GARANTIE LIMITÉE
www.katadyngroup.com/warranty

DEUTSCH

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES KATADYN BEFREE™
Dieses Produkt wurde entwickelt, um Mikroplastik sowie den Gehalt an Bakterien und einzelligen Keimen, die üblicherweise in Süßwasserquellen vorkommen, zu reduzieren und das Wasser trinkbar zu machen, wenn es ordnungsgemäß den Anweisungen entsprechend in dieser Bedienungsaleitung verwendet wird. Es wurde getestet auf die Reduzierung von Bakterien (99,9999% Klebsiella terrigena) und einzelligen Keimen (99,9% Giardia und Cryptosporidium). Die Aktivkohlefaser verbessert Geschmack, Geruch und Klarheit. Es ist ideal für Wanderungen, Camping in der Wildnis oder Reisen in städtischen oder ländlichen Gebieten, wo das Wasser unsicher oder fragwürdig ist.

Wasserdefinitionen, wie sie in diesem Handbuch verwendet werden:
Süßwasser = unbehandeltes Wasser (Seen, Flüsse, Bäche, Brunnen, Wasserhähne usw.), aber kein Salz- oder Brackwasser
Gefiltertes Süßwasser = trinkbares Wasser
Behandeltes Wasser = Behandeltes Leitungswasser, chemisch desinfiziertes Wasser oder abgekochtes desinfiziertes Wasser

SICHERHEITSHINWEISE
LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN SIE SORGFÄLTIG ALLE Anweisungen und Warnhinweise, bevor Sie den Katadyn BeFree™ benutzen.

Die unsachgemässe Verwendung des Katadyn BeFree™ oder das Trinken von unbehandeltem Wasser kann zu einer Exposition gegenüber schädlichen Mikroorganismen und einem erhöhten Krankheitsrisiko führen. Verringern Sie Ihr Krankheitsrisiko, indem Sie die Warnhinweise und Anweisungen in diesem Handbuch befolgen und sich über die Vorbeugung von Krankheiten im Gelände und auf Reisen informieren.

SIE SIND FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT UND DIE DER ANDEREN TEILNEHMER IHRER GRUPPE VERANTWORTLICH. BITTE GEHEN SIE MIT GESUNDEM MENSCHENVERSTAND VOR.

Die unsachgemässe Verwendung des Katadyn BeFree™ oder die Verwendung einer beschädigten oder verunreinigten EZ-Clean Membrane™ setzt Sie schädlichen Mikroorganismen aus und erhöht Ihr Risiko, eine Magen-Darm-Erkrankung zu bekommen.

- Der Katadyn BeFree™ entfernt keine Viren. Wenn das Risiko von Viren im Wasser besteht, verwenden Sie ein registriertes Desinfektionsmittel wie Katadyn Micropur Tabletten (MP1 oder MF 1T) in Kombination mit dem Katadyn BeFree™ (Hinweis: Befolgen Sie alle Anweisungen zur korrekten Verwendung von Micropur und warten Sie die entsprechende Behandlungszeit ab) oder kochen Sie Ihr Wasser ab (3 Minuten lang aufkochen lassen).
- Lassen Sie die EZ-Clean Membrane™ nicht einfrieren, um Schäden zu vermeiden.
- Wenn die Kappe der Flasche nicht richtig aufgeschraubt wird, kann Flüssigkeit auslaufen und zu Krankheiten führen.
- Achten Sie nach dem Kontakt mit kontaminiertem Wasser auf Hygiene und Sauberkeit, um das Risiko einer indirekten Infektion zu verringern.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge, da dies Ihre Ausrüstung beschädigen könnte.
- Spülen Sie die EZ-Clean Membrane™ nicht unter fließendem Wasser ab - dies könnte die Hohlfasern zerstören. Schauen Sie unter „Leistungstipps, EZ-Clean-Schritte (Schütteln, Schwenken)" nach, um sich über die Reinigungsmöglichkeiten zu informieren.
- Berühren Sie die Hohlfasern nicht mit einem Werkzeug oder mit Ihren Fingern.
- Wenn der Katadyn BeFree in eine Frischwasserquelle gefallen ist, befolgen Sie die Anweisungen für Langzeitlagerung bevor Sie ihn verwenden. Wenn der Katadyn BeFree™ beschädigt oder verunreinigt ist, darf er nicht verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass kein Frischwasser in die Auslaufteile (Mundstück, Filterausgang) gelangt.
- Lassen Sie kein anderes Wasser als Frischwasser durch Ihren Katadyn BeFree™, da sonst die EZ-Clean Membrane™ beschädigt oder verunreinigt werden könnte.
- Verändern Sie das System nicht in irgendeiner Art und Weise.
- Wenn Sie den Katadyn BeFree™ fallen lassen und vermuten, dass er beschädigt wurde, besuchen Sie unsere Website, um zu erfahren, wie Sie einen Filterintegritätstest durchführen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnung und die Flaschendichtung dicht ist und kein ungefiltertes Wasser austritt.

PRODUKT-SETUP
Filtern und verwerfen Sie 1 Liter Wasser, um die EZ-Clean Membrane™ vor dem ersten Gebrauch zu spülen. Um die Aktivkohlefaser mit dem Katadyn BeFree™ zu verwenden, schrauben Sie den Mundstückdeckel von der EZ-Clean Membrane™ ab. Setzen Sie die Aktivkohlefasern in den Halter und schrauben Sie den Mundstückdeckel wieder auf. Nach dem Öffnen des Aktivkohlehalters oder dem Wiedereinsetzen der Aktivkohle immer 1 Liter Wasser filtern und verwerfen, um harmlose Partikel und Staub zu spülen und zu entfernen.

Hinweis: Aktivkohlefasern begrenzen den Wasserdurchfluss auf optimale Bedingungen für die Entfernung von Geruch, Geschmack und Chlor.

NORMALER BETRIEB
1. Öffnen Sie das System, indem Sie die Oberseite der Flasche festhalten und die EZ-Clean Membrane™ gegen den Uhrzeigersinn abschrauben.
2. Füllen Sie die Flasche mit Süßwasser (kein Salz- oder Brackwasser) aus der besten verfügbaren Wasserquelle (z. B. klare Seen, Flüsse, Bäche oder Wasserhähne und Brunnen).
   WICHTIG: Wischen Sie das Frischwasser vor dem Trinken von der Außenseite der Flasche ab.
3. Schließen Sie das System, indem Sie den Filter im Uhrzeigersinn auf die Flasche schrauben. Achten Sie auf dichten Verschluss und vermeiden Sie ein Verkanten, das zu einem Bypass führen könnte.
4. Öffnen Sie den Mundstückdeckel.
5. Drücken Sie die Flasche sanft zusammen oder trinken Sie direkt vom Mundstück (für beste Leistung kippen Sie die Flasche und drücken Sie sie leicht zusammen).

LEISTUNGSTIPPS
- Um die Lebensdauer Ihrer EZ-Clean Membrane™ zu verlängern, verwenden Sie immer die beste verfügbare Frischwasserquelle. Eine klare Wasserquelle führt zu einer längeren Lebensdauer. Vermeiden Sie stehendes Wasser oder Wasser in Gebieten, die von Menschen oder Tieren stark genutzt werden.
- Wenn sich der Wasserfluss verlangsamt oder die Flasche sich schwerer zusammendrücken lässt, führen Sie EINEN der EZ-Clean Schritte durch (Schütteln, Schwenken): Verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Filters, indem Sie diese Schritte mindestens alle 5 Liter durchführen.
  Schütteln:
  Füllen Sie die Flasche mit frischem Wasser und schütteln Sie sie, um die EZ-Clean Membrane™ vor Ort leicht zu reinigen.
  Schwenken:
  Nehmen Sie den Filter heraus und schwenken Sie ihn in einer beliebigen Frischwasserquelle, um ihn vor Ort zu reinigen (Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Mundstück und die Oberseite des Filters nicht mit kontaminiertem Wasser in Berührung kommen).

  Wenn der Wasserfluss durch Schütteln oder Schwenken nicht wiederhergestellt werden kann, EZ-Clean Membrane™ ersetzen.

  -> Nehmen Sie auf längeren Reisen ein EZ-Clean Membrane™ Ersatzteil mit.

- Eingeschlossene Luft in der EZ-Clean Membrane™ kann ebenfalls die Durchflussrate verringern. Füllen Sie die Flasche zur Hälfte mit frischem Wasser, schließen Sie das System, schütteln Sie es, öffnen Sie den Deckel und drücken Sie die Flasche, bis das Wasser durch die EZ-Clean Membrane™ fließt.
- Wenn der Durchfluss weiterhin reduziert ist (z. B. nach längerer Lagerung), lassen Sie das System mindestens eine Stunde lang einweichen.

PERIODISCHE WARTUNG (WÄHREND DER REISE) UND LANGFRISTIGE LAGERUNG (NACH BEENDIGUNG DER REISE)
Warten Sie Ihren Katadyn BeFree™ alle 100 Liter oder vor der Lagerung.

1. Füllen Sie einen Behälter mit gefiltertem oder aufbereitetem Wasser und geben Sie 1 Micropur Tablette (MP1 oder MF 1T) hinzu. (Falls nicht verfügbar, verwenden Sie 4 Tropfen unparfümierte, ungefärbte Natriumhypochloritlösung, bekannt als gewöhnliches Haushaltsbleichmittel).
2. Entfernen Sie die Aktivkohlefaser aus dem System.
3. Gießen Sie die Lösung in die Flasche und schließen Sie das System.
4. Drücken Sie die gesamte Wassermenge durch die EZ-Clean Membrane™ aus.
5. Lassen Sie alle Komponenten vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie das System wieder zusammenbauen.

Hinweis: Wenn Sie den Katadyn BeFree™ aus der Langzeitlagerung herausnehmen, spülen Sie das System mit 1 Liter gefiltertem oder aufbereitetem Wasser, um Staub, Partikel oder schalen Geschmack zu entfernen. Wenn kein Wasser fließt, füllen Sie die Flasche mit Wasser und lassen Sie das System mindestens eine Stunde lang einweichen.

FILTERKAPAZITÄT & ERSATZTEILE
Die Lebensdauer der EZ-Clean Membrane™ und der Aktivkohlefaser hängt von der Wasserqualität ab. Um die Lebensdauer Ihrer EZ-Clean Membrane™ zu verlängern, reinigen Sie sie regelmäßig. Für eine optimale Leistung ersetzen Sie die EZ-Clean Membrane™ nach 1000 Litern oder 264 Gallonen (oder wenn der Wasserfluss langsamer geworden ist oder aufgehört hat) und ersetzen Sie die Aktivkohlefaser nach 200 Litern oder 3 Monaten nach der ersten Verwendung (lesen Sie die Leistungstipps, um die beste Produktleistung zu gewährleisten).

Ersatzteile: EZ-Clean Membrane™, Aktivkohle, Mundstückdeckel, Silikon Mundstück. Erhältlich bei dem Händler, bei dem Sie Ihren Katadyn BeFree™ gekauft haben.

KATADYN BEFREE™ BEGRENZTE GARANTIE
www.katadyngroup.com/warranty

ESPAÑOL

USO PREVISTO DEL BEFREE™ DE KATADYN
Este producto está diseñado para reducir los microplásticos y los niveles de bacterias y quistes de protozoos que se encuentran habitualmente en las fuentes de agua dulce, cuando se utiliza correctamente de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual. Ha demostrado ser eficaz en la eliminación de bacterias (99,9999% Klebsiella terrigena), quistes de protozoos (99,9% Giardia y Cryptosporidium). La fibra de carbón activado mejorará el sabor, el olor y la claridad. Es ideal para hacer senderismo, acampar en la naturaleza o viajar por zonas urbanas o rurales donde el agua no es segura o es cuestionable.

Definiciones de agua utilizadas en este manual:
Agua dulce = Agua no tratada (lagos, ríos, arroyos, pozos, grifos, etc.), pero no salada ni salobre.
Agua dulce filtrada = Agua potable
Agua tratada = Agua del grifo tratada, agua desinfectada químicamente o agua desinfectada hervida.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
LEA, ENTIENDA Y SIGA CUIDADOSAMENTE TODAS las instrucciones y advertencias proporcionadas antes de utilizar el Katadyn BeFree™.

Utilizar el Katadyn BeFree™ de forma inadecuada o beber agua sin tratar puede provocar la exposición a microorganismos nocivos y un mayor riesgo de contraer enfermedades. Reduzca el riesgo de enfermarse siguiendo las advertencias e instrucciones de este manual y infórmándose sobre la prevención de enfermedades en el campo/viaje.

USTED ES RESPONSABLE DE SU PROPIA SEGURIDAD Y LA DE LOS MIEMBROS DE SU GRUPO. TENGA BUEN JUICIO.

El uso inadecuado del Katadyn BeFree™ o el uso de una EZ-Clean Membrane™ dañada o contaminada le expone a microorganismos nocivos y aumenta el riesgo de contraer una enfermedad gastrointestinal.

- El Katadyn BeFree™ no elimina los virus. Si existe algún riesgo de virus en el agua, utilice un desinfectante registrado como Katadyn Micropur Tablets (MP1 o MF 1T), en combinación con el Katadyn BeFree™ (nota: siga todas las instrucciones para el uso correcto de Micropur y espere el tiempo de tratamiento adecuado) o hierva el agua (debe llevarla a ebullición durante 3 minutos).
- No deje que EZ-Clean Membrane™ se congele para evitar daños.
- Un enroscado incorrecto del tapón en la botella podría causar fugas de líquido y provocar enfermedades.
- Mantenga una correcta higiene y prácticas de saneamiento después de la exposición al agua contaminada para reducir el riesgo de una infección indirecta.
- No utilice herramientas, ya que podría dañar el equipo.
- No enjuague la EZ-Clean Membrane™ bajo el chorro directo de agua - hacerlo podría destruir las fibras huecas. Consulte «Consejos de funcionamiento, pasos de EZ-Clean (Shake, Swish) para conocer las opciones de limpieza.
- No toque las fibras huecas con una herramienta ni con los dedos.
- Si el Katadyn BeFree™ se ha caído en una fuente de agua dulce, siga las instrucciones para el almacenamiento a largo plazo antes de utilizarlo. Si el Katadyn BeFree™ está dañado o contaminado, no lo utilice.
- No permita que el agua dulce contamine las componentes de salida, como la boquilla o el extremo del filtro.
- No filtre nada que no sea agua dulce a través de su Katadyn BeFree™ o la EZ-Clean Membrane™ podría dañarse o contaminarse.
- No modifique el sistema de ninguna manera, forma o manera.
- Si se le cae el Katadyn BeFree™ con fuerza y sospecha que se ha dañado, visite nuestro sitio web para aprender a realizar una prueba de integridad del filtro.
- Asegúrese de que la rejilla de ventilación y el sello de la botella estén bien ajustados y que no haya fugas de agua sin filtrar.

CONFIGURACIÓN DEL PRODUCTO
Filtre y deseche 1 litro de agua para enjuagar la EZ-Clean Membrane™ antes del uso inicial. Para utilizar la fibra de carbón activado con el Katadyn BeFree™, desenrosque la tapa abatible de la EZ-Clean Membrane™. Coloque las fibras de carbón activado en el soporte y vuelva a enroscar la boquilla. Filtre y deseche siempre 1 litro de agua después de abrir el soporte de carbón activado o de volver a insertar el carbón activado, para enjuagar y eliminar las restos de partículas y polvo.

Nota: La fibra de carbón activado limita el flujo de agua a condiciones óptimas para la eliminación de olores, sabores y cloro.

FUNCIONAMIENTO NORMAL
1. Abra el sistema sujetando la parte superior de la botella y desenrosque la EZ-Clean Membrane™ en sentido contrario a las agujas del reloj.
2. Llene la botella con agua dulce (no salada ni salobre) de la mejor fuente de agua disponible (como lagos transparentes, ríos, arroyos o grifos y fuentes).
   IMPORTANTE: Limpie el agua que haya podido quedar en el exterior de la botella.
3. Cierre el sistema enroscando el filtro en el sentido de las agujas del reloj en la botella. Asegúrese de que el cierre sea hermético y evite el enroscado cruzado que podría provocar un bypass.
4. Abra la tapa abatible.
5. Apriete suavemente la botella o beba directamente de la boquilla. (Para un mejor rendimiento invierta y apriete ligeramente la botella.

CONSEJOS DE RENDIMIENTO
- Para prolongar la vida útil de su EZ-Clean Membrane™, utilice siempre la mejor fuente de agua dulce disponible. Una fuente de agua clara resulta en una vida operativa más larga. Evite el agua estancada o el agua en zonas de mucho uso humano o animal.
- Si el flujo de agua se ralentiza, o la botella se vuelve más difícil de apretar, utilice UNO de los pasos EZ-Clean (Agitar, Sumergir): Prolongue la vida útil de su filtro siguiendo estos pasos al menos cada 5 litros.
  Agitar:
  Llene la botella con agua fresca y agítelo para limpiar fácilmente la EZ-Clean Membrane™ sobre el terreno.
  Sumergir en agua y remover:
  Retire el filtro, sumerja y agite en cualquier fuente de agua fresca para limpiarlo en el campo. (Nota: NO permita que la boquilla de bebida y la parte superior del filtro entren en contacto con fuentes de agua contaminada).

  Si al agitar o remover no se restablece el flujo de agua, sustituya la EZ-Clean Membrane™.

  -> En viajes largos, lleve consigo un repuesto de EZ-Clean Membrane™.

- El aire atrapado en la EZ-Clean Membrane™ también puede reducir el caudal. Llene la mitad del SoftFlask™ con agua dulce, cierre el sistema, agítelo, abra el tapón y apriete la botella hasta que el agua pase por la EZ-Clean Membrane™.
- Si persiste el flujo reducido (por ejemplo, después de un almacenamiento prolongado), deje el sistema en remojo durante al menos una hora.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO (DURANTE EL VIAJE) Y ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO (UNA VEZ FINALIZADO EL VIAJE)
Realice el mantenimiento de su Katadyn BeFree™ cada 100 litros de uso o antes de almacenarlo.

1. Llene un recipiente con agua filtrada o tratada y añada 1 pastilla de Micropur (MP1 o MF 1T). (Si no dispone de ella, utilice 4 gotas de solución de hipoclorito de sodio sin perfume ni color, conocida como lejía doméstica común).
2. Retire la fibra de carbón activado del sistema.
3. Vierta la solución en la botella y cierre el sistema.
4. Exprima toda la cantidad de agua a través de la EZ-Clean Membrane™.
5. Deje que todos los componentes se sequen al aire completamente antes de volver a montar el sistema.

Nota: Cuando retire el Katadyn BeFree™ de un almacenamiento prolongado, enjuague el sistema con 1 litro de agua filtrada o tratada para eliminar cualquier resto de polvo, partículas o sabor rancio. Si no hay flujo de agua, llene la botella con agua y deje el sistema en remojo durante al menos una hora.

CAPACIDAD DEL FILTRO Y PIEZAS DE REPUESTO
La vida útil de la EZ-Clean Membrane™ y de la fibra de carbón activado depende de la calidad del agua. Para prolongar la vida útil de su EZ-Clean Membrane™, límpiela con regularidad. Para un rendimiento óptimo, sustituya la EZ-Clean Membrane™ después de 1000 litros o 264 galones (o si el flujo de agua se ha ralentizado o detenido) y sustituya la fibra de carbón activado después de 200 litros o 3 meses después del primer uso (revise los Consejos de rendimiento para garantizar el mejor rendimiento del producto).

Piezas de repuesto: EZ-Clean Membrane™, fibra de carbón activado, tapa abatible, boquilla de silicona. Disponibles en el distribuidor donde adquirió su Katadyn BeFree™.

GARANTÍA LIMITADA KATADYN BEFREE™
www.katadyngroup.com/warranty

ITALIANO

USO PREVISTO DEL BEFREE™ DE KATADYN
Questo prodotto è progettato per ridurre le microplastiche e i livelli di batteri e cisti protozoarie comunemente presenti nelle fonti di acqua dolce, se utilizzato correttamente secondo le istruzioni fornite in questo manuale. È stato testato per la riduzione dei batteri (99,9999% Klebsiella terrigena), cisti di protozoi (99,9% Giardia e Cryptosporidium). Il filtro a carbone attivomigliora il sapore, l'odore e la limpidezza. È ideale per escursioni, campeggio o viaggi in aree urbane o rurali dove l'acqua potrebbe non essere sicura o potenzialmente pericolosa.

Definizioni dell'acqua utilizzate in questo manuale:
Acqua dolce = Acqua non trattata (laghi, fiumi, torrenti, pozzi, rubinetti, ecc.), ma non salata o salmastra.
Acqua dolce filtrata = Acqua potabile
Acqua trattata = Acqua del rubinetto trattata, acqua disinfettata chimicamente o acqua disinfettata bollita.

AVVERTENZE DI SICUREZZA
LEGGERE, COMPRENDERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE TUTTE le istruzioni e avvertenze f

Behandeld water = Behandeld leidingwater, chemisch gedesinfecteerd water of gekookt gedesinfecteerd water

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
LEES ALTIJD VOORZICHTIG ALLE instructies en waarschuwingen en volg ze op voordat u de Katadyn BeFree™ gebruikt.

Onjuist gebruik van de Katadyn BeFree™ of het drinken van onbehandeld water kan leiden tot blootstelling aan schadelijke micro-organismen en een verhoogd risico op ziekten. Verminder uw risico om ziek te worden door de waarschuwingen en instructies in deze handleiding op te volgen en door uzelf voor te lichten over de preventie van ziekten in het binnenland en op reis.

U BENT VERANTWOORDELIJK VOOR UW EIGEN VEILIGHEID EN DIE VAN UW GROEP. GEBRUIK UW GEZOND VERSTAND.

Onjuist gebruik van de Katadyn BeFree™ of gebruik van een beschadigd of verontreinigd EZ-Clean Membrane™ stelt u bloot aan schadelijke micro-organismen en verhoogt uw risico op een maagdarmziekte.

- De Katadyn BeFree™ verwijdert geen virussen. Als er een risico is op virussen in het water, gebruik dan een geregistreerd ontsmettingsmiddel zoals Katadyn Micropur tabletten (MP1 of MF 1T), in combinatie met de Katadyn BeFree™ (let op: Volg alle instructies voor correct gebruik van Micropur en wacht de juiste behandelingstijd af) of kook uw water (moet 3 minuten aan de kook gebracht worden).
- Laat EZ-Clean Membrane™ niet bevriezen om schade te voorkomen.
- Als de dop niet goed op de fles is bevestigd, kan er vloeistof gaan lekken, wat tot ziekte kan leiden.
- Besteed aandacht aan hygiëne en sanitaire voorzieningen na blootstelling aan besmet water om het risico op een indirecte infectie te verminderen.
- Gebruik geen gereedschap, omdat dit uw apparatuur kan beschadigen.
- Spoel de EZ-Clean Membrane™ niet af onder stromend water - dit kan de holle vezels vernietigen. Raadpleeg “Functietips, EZ-Clean stappen (Schudden, zwenken) voor reinigingsopties.
- Raak de holle vezels niet aan met gereedschap of met uw vingers.
- Als de Katadyn BeFree™ in een zoetwaterbron is gevallen, volg dan de instructies voor langdurige opslag voordat u het product gebruikt. Als de Katadyn BeFree™ beschadigd of verontreinigd is, niet gebruiken.
- Zorg ervoor dat er geen zoet water de uitgangsdelen (drinktuitje, filteruitgang) vervuilt.
- Filter niets anders dan vers water door uw Katadyn BeFree™ of het EZ-Clean Membrane™ kan beschadigd of vervuild raken.
- Breng geen wijzigingen aan het systeem aan in welke vorm dan ook.
- Als u de Katadyn BeFree™ hard laat vallen en vermoedt dat hij beschadigd is, bezoek dan onze website om te leren hoe u een filterintegriteitstest kunt uitvoeren.
- Zorg ervoor dat de ontluchting en de afdichting van de fles goed vastzitten en dat er geen ongefilterd water lekt.

PRODUCTOPSTELLING
Filter 1 liter water en gooi dit weg om het EZ-Clean Membrane™ door te spoelen voor het eerste gebruik. Om de actieve koolvezels met de Katadyn BeFree™ te gebruiken, schroef u de flip cap van het EZ-Clean Membrane™. Plaats de actieve koolvezels in de houder en schroef het mondstuk er weer op. Filter altijd 1 liter water en gooi dit weg nadat u de actieve-koolhouder hebt geopend of de actieve kool opnieuw hebt geplaatst, om onschadelijke deeltjes en stof door te spoelen en te verwijderen.

Opmerking: Actieve koolvezels beperken de waterstroom tot optimale omstandigheden voor geur-, smaak- en chloorverwijdering.

NORMALE WERKING
1. Open het systeem door de bovenkant van de fles vast te houden en het EZ-Clean Membrane™ linksom los te draaien.
2. Vul de fles met vers water (geen zout of brak water) uit de best beschikbare waterbron (zoals heldere meren, rivieren, beken of kraantjes en fonteinen).
   BELANGRIJK: Veeg het verse water van de buitenkant van de fles voordat u het drinkt.
3. Sluit het systeem door de filter met de klok mee op de fles te schroeven. Zorg voor een goede afdichting en vermijd kruisdraden die tot bypass kunnen leiden.
4. Open de flipdop.
5. Knijp soepel in de fles of drink rechtstreeks uit het mondstuk (voor de beste prestaties de fles omkeren en lichtjes samenknijpen.

TIPS
- Om de levensduur van uw EZ-Clean Membrane™ te verlengen, dient u altijd vers water van de beste kwaliteit te gebruiken. Een heldere waterbron zorgt voor een langere levensduur. Vermijd stilstaand water of water in gebieden waar veel mensen of dieren komen.
- Als de waterstroom vertraagt of als het moeilijker wordt om in de fles te knijpen, gebruik dan EEN van de EZ-Clean stappen (Schudden, Zwenken): Verleng de levensduur van uw filter door deze stappen ten minste elke 5 liter te volgen.
  Schudden:
  Vul de fles met vers water en schud om het EZ-Clean Membrane™ gemakkelijk in het veld te reinigen.
  Spoelen:
  Verwijder het filter en spoel het in een willekeurige zoetwaterbron om het in het veld te reinigen (Opmerking: Zorg dat het drinktuitje en de bovenkant van het filter NIET in contact komen met verontreinigde waterbronnen).

  Als het schudden of spoelen de watertoevoer niet herstelt, vervang het EZ-Clean Membrane™ dan.

  -> Neem op lange reizen een EZ-Clean Membrane™ Replacement mee.

- Opgesloten lucht in het EZ-Clean Membrane™ kan ook de stroomsnelheid verminderen. Vul de helft van de fles met vers water, sluit het systeem, schud het systeem, open de dop en knijp in de SoftFlask™ totdat het water door het EZ-Clean Membrane™ gaat.
- Als de verminderde doorstroming aanhoudt (bijvoorbeeld na langdurige opslag), laat het systeem dan minstens een uur weken.

PERIODISCH ONDERHOUD (TIJDENS DE REIS) EN LANGDURIGE OPSLAG (NA AFLOOP VAN DE REIS)
Onderhoud uw Katadyn BeFree™ na elke 100 liter gebruik of vóór opslag.

1. Vul een container met gefilterd of behandeld water en voeg 1 Micropur Tablet (MP1 of MF 1T) toe. (Als dit niet beschikbaar is, gebruik dan 4 druppels ongeparfumeerde, ongekleurde natriumhypochlorietoplossing, bekend als gewoon bleekmiddel voor huishoudelijk gebruik).
2. Verwijder de actieve kool uit het systeem.
3. Giet de oplossing in de fles en sluit het systeem.
4. Pers de volledige hoeveelheid water uit het EZ-Clean Membrane™.
5. Laat alle onderdelen volledig aan de lucht drogen voordat u het systeem weer in elkaar zet.

Opmerking: Als u de Katadyn BeFree™ uit langdurige opslag haalt, spoel het systeem dan door met 1 liter gefilterd of behandeld water om stof, deeltjes of een muffe smaak te verwijderen. Als er geen water stroomt, vul dan de fles met water en laat het systeem minstens een uur weken.

FILTERCAPACITEIT & VERVANGINGSONDERDELEN
De levensduur van het EZ-Clean Membrane™ en de actieve koolvezel is afhankelijk van de waterkwaliteit. Om de levensduur van uw EZ-Clean Membrane™ te verlengen, moet u deze regelmatig reinigen. Voor optimale prestaties vervangt u het EZ-Clean Membrane™ na 1000 liter of 264 gallons (of als de waterstroom vertraagd of gestopt is) en vervangt u de actieve koolvezels na 200 liter of 3 maanden na het eerste gebruik (bekijk de Performance Tips voor de beste productprestaties).

Vervangende onderdelen: EZ-Clean Membrane™, actieve koolstofvezel, flipdop, siliconen mondstuk. Verkrijgbaar bij de dealer waar u uw Katadyn BeFree™ hebt gekocht.

KATADYN BEFREE™ BEPERKTE GARANTIE
www.katadyngroup.com/warranty

SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING AV KATADYN BEFREEE™
Denna produkt är utformad för att minska mikroplaster och halterna av bakterier och protozoiska cystor som vanligtvis förekommer i färskvattenkällor, när den används korrekt i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning. Den är testad för att minska bakterier (99,9999% Klebsiella terrigena), protozocystor (99,9% Giardia och Cryptosporidium). Den aktiva kolfibern kommer att förbättra smak, lukt och klarhet. Den är idealisk för vandring, camping i vildmarken eller resor i stads- eller landsbygdsområden där vattnet är osäkert eller tveksamt.

Vattendefinitioner som används i den här handboken:
Sötvatten = Obehandlat vatten (sjöar, floder, bäckar, brunnar, kranar etc.) men inget salt eller bräckt vatten
Filtrerat färskvatten = dricksvatten
Behandlat vatten = Behandlat kranvatten, kemiskt desinficerat vatten eller kokt desinficerat vatten

SÄKERHETSVARNINGAR
LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ ALLA anvisningar och varningar innan du använder Katadyn BeFree™.

Felaktig användning av Katadyn BeFree™ eller att dricka obehandlat vatten kan leda till exponering för skadliga mikroorganismer och ökad risk för sjukdomar. Minska risken för att bli sjuk genom att följa varningarna och anvisningarna i den här handboken och genom att utbilda dig i förebyggande av sjukdomar i naturen och på resor.
DU ÄR ANSVARIG FÖR DIN EGEN SÄKERHET OCH FÖR DE ANDRA I DIN GRUPP. ANVÄND GOTT OMDÖME.

Felaktig användning av Katadyn BeFree™ eller användning av ett skadat eller kontaminerat EZ-Clean Membrane™ utsätter dig för skadliga mikroorganismer och ökar risken för att drabbas av en mag-tarmsjukdom.

- Katadyn BeFree™ avlägsnar inte virus. Om det finns risk för virus i vattnet ska du använda ett registrerat desinfektionsmedel, t.ex. Katadyn Micropur-tabletter (MP1 eller MF 1T), i kombination med Katadyn BeFree™ (Obs: Följ alla anvisningar för korrekt användning av Micropur och vänta ut lämplig behandlingstid) eller koka vattnet (måste koka upp i 3 minuter).
- Låt inte EZ-Clean Membrane™ frysa för att förhindra skador.
- Felaktig gängning av locket till flaskan kan orsaka vätskeläckage och leda till sjukdom.
- Var noga med hygien och sanitet efter exponering för förorenat vatten för att minska risken för en indirekt infektion.
- Använd inte verktyg, eftersom det kan skada utrustningen.
- Skölj inte EZ-Clean Membrane™ under direkt rinnande vatten - det kan förstöra de ihåliga fibrerna. Se “Prestandatips, EZ-Clean-steg (skaka, svep)” för rengöringsalternativ.
- Rör inte de ihåliga fibrerna med ett verktyg eller med fingrarna.
- Om Katadyn BeFree™ har tappats i en färskvattenkälla, följ anvisningarna för långvarig förvaring före användning. Om Katadyn BeFree™ är skadad eller förorenad ska den inte användas.
- Låt inte färskvatten förorena de utgående delarna (munstycke, filterutgång).
- Filtrera inte något annat än färskvatten genom Katadyn BeFree™, eftersom EZ-Clean Membrane™ då kan skadas eller förorenas.
- Modifiera inte systemet på något sätt eller i någon form.
- Om du tappar Katadyn BeFree™ hårt och misstänker att den har skadats, besök vår webbplats för att lära dig hur du utför ett filterintegritetstest.
- Se till att luftventilen och flaskens tätning är täta och att inget ofiltrerat vatten läcker ut.

PRODUKTINSTÄLLNING
Filtrera och kassera 1 liter vatten för att spola EZ-Clean Membrane™ före första användningen. För att använda de aktiva kolfibrerna med Katadyn BEFREE™, skruva av flip-locket från EZ-Clean Membrane™. Placera de aktiva kolfibrerna i hållaren och skruva på munstycket igen. Filtrera och kassera alltid 1 liter vatten efter att du har öppnat hållaren för aktivt kol eller satt tillbaka det aktiva kolet, för att spola och avlägsna ofarliga partiklar och damm.

Obs: Aktiva kolfibrer begränsar vattenflödet till optimala förhållanden för lukt-, smak- och kloravlägsnande.

NORMAL DRIFT
1. Öppna systemet genom att hålla i toppen på flaskan och skruva loss EZ-Clean Membrane™ motturs.
2. Fyll flaskan med färskvatten (inte salt- eller bräckt vatten) från den bästa tillgängliga vattenkällan (t.ex. klara sjöar, floder, bäckar eller kranar och fontäner)
   VIKTIGT: Torka av färskvattnet från utsidan av flaskan innan du dricker.
3. Stäng systemet genom att skruva fast filtret medurs på flaskan. Se till att det sluter tätt och undvik korstrådning, vilket kan leda till bypass.
4. Öppna det fällbara locket.
5. Pressa flaskan mjukt eller drick direkt ur munstycket (för bästa prestanda vänd på den och pressa flaskan lätt).

TIPS OM PRESTANDA
- För att förlänga livslängden på EZ-Clean Membrane™ ska du alltid använda den bästa tillgängliga färskvattenkällan. En klar vattenkälla ger längre livslängd. Undvik stillastående vatten eller vatten i områden där människor eller djur vistas mycket.
- Om vattenflödet avtar eller om SoftFlask™ blir svårare att klämma på, använd ETT av EZ-Clean-stegen (skaka, svep): Förläng filtrets livslängd genom att följa dessa steg minst var 5:e liter.
  Skaka:
  Fyll flaskan med färskvatten och skaka för att enkelt rengöra EZ-Clean Membrane™ i fält.
  Swisha:
  Ta bort filtret och spola det i en färskvattenkälla för rengöring på fältet (Obs: Låt INTE drickmunstycket och filtrets ovansida komma i kontakt med förorenade vattenkällor).

  Byt ut EZ-Clean Membrane™ om vattenflödet inte återställs efter skakning eller spolning.

  -> Vid längre resor, ta med en EZ-Clean Membrane™ Replacement.

- Instängd luft i EZ-Clean Membrane™ kan också minska flödeshastigheten. Fyll halva flaskan med färskvatten, stäng systemet, skaka systemet, öppna locket och pressa ihop SoftFlask™ tills vattnet passerar genom EZ-Clean Membrane™.
- Om det reducerade flödet kvarstår (t.ex. efter långvarig förvaring), låt systemet ligga i blöt i minst en timme.

PERIODISKT UNDERHÅLL (UNDER RESAN) OCH LÅNGTIDSFÖRVARING (NÄR RESAN ÄR ÖVER)
Underhåll din Katadyn BeFree™ efter varje 100 liters användning eller före förvaring.

1. Fyll en behållare med filtrerat eller behandlat vatten och tillsätt 1 Micropur-tablett (MP1 eller MF 1T). (Om det inte finns tillgängligt, använd 4 droppar oparfymerad, ofärgad natriumhypokloritlösning, känd som vanlig hushållsblekmedel).
2. Ta bort den aktiva kolfibern från systemet.
3. Häll lösningen i flaskan och stäng systemet.
4. Pressa ut hela vattenmängden genom EZ-Clean Membrane™.
5. Låt alla komponenter lufttorka helt innan du monterar ihop systemet igen.

Obs: När Katadyn BEFREE™ tas bort från långtidsförvaring ska systemet spolas med 1 liter filtrerat eller behandlat vatten för att avlägsna damm, partiklar och unken smak. Om det inte finns något vattenflöde, fyll flaskan med vatten och låt systemet ligga i blöt i minst en timme.

FILTERKAPACITET OCH RESERVDELAR
Livslängden på EZ-Clean Membrane™ och den aktiva kolfibern beror på vattenkvaliteten. För att förlänga livslängden på EZ-Clean Membrane™ bör du rengöra den regelbundet. För optimal prestanda ska du byta ut EZ-Clean Membrane™ efter 1000 liter eller 264 gallon (eller om vattenflödet har minskat eller upphört) och byta ut den aktiva kolfibern efter 200 liter eller 3 månader efter första användningen (se prestandatips för att säkerställa bästa möjliga produktprestanda).

Ersättningsdelar: EZ-Clean Membrane™, aktiv kolfiber, lock, munstycke av silikon. Finns hos återförsäljaren där du köpte din Katadyn BeFree™.

KATADYN BEFREE™ BEGRÄNSAD GARANTI
www.katadyngroup.com/warranty

SUOMI

KATADYN BEFREE™:N KÄYTTÖTARKOITUS
Tämä tuote on suunniteltu vähentämään mikromuoveja sekä makean veden lähteistä yleisesti löytyviä bakteereja ja alkueläinten kystia, kun sitä käytetään oikein tämän käyttöohjeen mukaisesti. Sen bakteerien vähentävä vaikutus on testattu (99,9999% Klebsiella terrigena) ja alkueläinkystien (99,9% Giardia ja Cryptosporidium) vähentämiseksi. Aktiivihiilikuitu parantaa makua, hajua ja kirkkautta. Se on ihanteellinen vaellukselle, telttailuun erämaassa tai matkustamiseen kaupunki- tai maaseutualueilla, joissa vesi on vaarallista tai kyseenalaista.

Tässä käsikirjassa käytetyt veden määritelmät:
Makea vesi = käsittelemätön vesi (järvet, joet, purot, kaivot, hanat jne.), mutta ei suolaista tai murtovettä.
Suodatettu makea vesi = juomakelpoista juomavettä
Käsitelty vesi = Käsitelty vesijohtovesi, kemiallisesti desinfioitu vesi tai keitetty desinfioitu vesi.

TURVALLISUUSVAROITUKSET
LUE HUOLELLISESTI, YMMÄRRÄ JA NOUDATA KAIKKI annettuja ohjeita ja varoituksia ennen Katadyn BeFree™ -laitteen käyttöä.

Katadyn BeFree™:n käyttäminen väärin tai käsittelemättömän veden juominen voi johtaa altistumiseen haitallisille mikro-organismeille ja lisääntyneeseen sairauksien riskiin. Vähennä sairastumisriskiäsi noudattamalla tämän käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita sekä kouluttautumalla maasto-/matkasairauksien ennaltaehkäisystä.

OLET VASTUUSSA OMASTA JA RYHMÄSI JÄSENTEN TURVALLISUUDESTA. KÄYTÄ HYVÄÄ HARKINTAKYKYÄ.

Katadyn BeFree™:n virheellinen käyttö tai vaurioituneen tai saastuneen EZ-Clean Membrane™ -kalvon käyttö altistaa sinut haitallisille mikro-organismeille ja lisää riskiäsi sairastua ruoansulatuskanavan sairauteen.

- Katadyn BeFree™ ei poista viruksia. Jos vedessä on virusten riski, käytä rekisteröityä desinfiointiainetta, kuten Katadyn Micropur-tabletteja (MP1 tai MF 1T), yhdessä Katadyn BeFree™ -membraanin kanssa (huom: Noudata kaikkia Micropur-tablettien asianmukaista käyttöä koskevia ohjeita ja odota asianmukaista käsittelyaikaa) tai keitä vesi (vesi on saatava kiehumaan 3 minuutin ajan).
- Älä anna EZ-Clean Membrane™ -kalvon jäätyä vaurioiden välttämiseksi.
- Korkin virheellinen kiinnittäminen pulloon voi aiheuttaa nesteen vuotamisen ja johtaa sairastumiseen.
- Kiinnitä huomiota hygieniaan ja puhtaanapitoon sen jälkeen, kun olet altistunut saastuneelle vedelle, jotta välillisen tartunnan riski pienenee.
- Älä käytä mitään työkaluja, sillä se voi vahingoittaa laitteistoa.
- Älä huuhtele EZ-Clean Membrane™ -kalvoa suoralla juoksevalla vedellä - se voi tuhota onttoja kuituja. Tarkista puhdistusvaihtoehdot kohdasta “Suorituskykyvihjeitä, EZ-Clean-vaiheet (ravista, huuhtele).
- Älä koske onttoihin kuituihin työkalulla tai sormilla.
- Jos Katadyn BeFree™ on pudonnut makean veden lähteeseen, noudata pitkäaikaista varastointia koskevia ohjeita ennen käyttöä. Jos Katadyn BeFree™ on vaurioitunut tai saastunut, älä käytä.
- Älä anna makean veden saastuttaa ulostulo-osia (juomasuutin, suodattimen ulostulo).
- Älä suodata mitään muuta kuin makeaa vettä Katadyn BeFree™ -juomasi läpi, tai EZ-Clean Membrane™ voi vaurioitua tai saastua.
- Älä muokkaa järjestelmää millään tavalla, muodossa tai muodossa.
- Jos pudotat Katadyn BeFree™:n kovaa ja epäilet sen vaurioituneen, käy verkkosivustollamme oppimassa, miten suodattimen eheystesti suoritetaan.
- Varmista, että tuuletusaukko ja pullon tiiviste ovat tiiviit ja että suodattamatonta vettä ei vuoda.

TUOTTEEN ASENNUS
Suodata ja hävitä 1 litra vettä EZ-Clean Membrane™:n huuhtelemiseksi ennen ensimmäistä käyttöä. Jos haluat käyttää aktiivihiilikuitua Katadyn BeFree™ -suodattimen kanssa, ruuvaa kääntökorkki irti EZ-Clean Membrane™ -suodattimesta. Aseta aktiivihiilikuitu pidikkeeseen ja kierrä suutin takaisin kiinni. Suodata ja hävitä aina 1 litra vettä sen jälkeen, kun olet avannut aktiivihiilipidikkeen tai asettanut aktiivihiilen takaisin paikalleen, jotta vaarattomat hiukkaset ja pöly voidaan huuhdella ja poistaa.

Huomautus: Aktiivihiilikuitu rajoittaa veden virtausta optimaalisiin olosuhteisiin hajun, maun ja kloorin poistamiseksi.

NORMAALI TOIMINTA
1. Avaa järjestelmä pitämällä kiinni pullon yläosasta ja kiertämällä EZ-Clean Membrane™ -suodatinta vastapäivään.
2. Täytä pullo puhtaalla vedellä (ei suolalla tai suolaisella vedellä) parhaasta mahdollisesta lähteestä (kuten kirkkaista järvistä, joista, puroista tai hanasta tai suihkulähteistä).
   TÄRKEÄÄ: Pyyhi pullo ulkopuolelta puhtaaksi ennen juomista.
3. Sulje järjestelmä kiertämällä suodatin myötäpäivään pulloon. Varmista, että suljin on tiivis, ja vältä kiertyminen, joka voi aiheuttaa vuotamisen.
4. Avaa kääntyvä korkki.
5. Purista pulloa tasaisesti tai juo suoraan suuttimesta (parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi käännä pullo ylösalaisin ja purista sitä kevyesti).

SUORITUSKYKYVINKKEJÄ
- Pidentääksesi EZ-Clean Membrane™ -kalvosi käyttöikää käytä aina parasta saatavilla olevaa makeaa vettä. Kirkas vesilähde johtaa pidempään käyttöikään. Vältä seisovaa vettä tai vettä alueilla, joilla ihmiset tai eläimet käyttävät paljon vettä.
- Jos veden virtaus hidastuu tai pulloa on vaikea puristaa, käytä YHTÄ EZ-Clean-vaihetta (ravista, huuhtele): Pidennä suodattimen käyttöikää noudattamalla näitä vaiheita vähintään 5 litran välein.
  Ravista:
  Täytä pullo puhtaalla vedellä ja ravista, jotta EZ-Clean Membrane™ puhdistuu helposti kentällä.
  Swish:
  Poista suodatin ja huuhtele missä tahansa makeassa vesilähteessä puhdistaaksesi sen kentällä (Huomaa: ÄLÄ anna juomasuuttimen ja suodattimen yläosan koskettaa saastuneita vesilähteitä).

  Jos veden virtaus ei palaudu ravistamalla tai Swish-menetelmällä, vaihda EZ-Clean Membrane™.

  -> Pidemmillä matkoilla ota mukaan EZ-Clean Membrane™ -vaihtoainetta.

- EZ-Clean Membrane™ -suodattimeen jäänyt ilma voi myös vähentää virtausta. Täytä pullo puoliksi puhtaalla vedellä, sulje järjestelmä, ravista järjestelmää, avaa korkki ja purista pulloa, kunnes vesi kulkee EZ-Clean Membrane™ -suodattimen läpi.
- Jos virtauksen väheneminen jatkuu (esim. pitkäaikaisen varastoinnin jälkeen), anna järjestelmän liota vähintään tunnin ajan.

JAKSOTTAINEN HUOLTO (MATKAN AIKANA) JA PITKÄAIKAINEN SÄILYTYS (MATKAN PÄÄTYTTYÄ)
Huolla Katadyn BeFree™ -laite 100 litran käytön jälkeen tai ennen varastointia.

1. Täytä astia suodatetulla tai käsitellyllä vedellä ja lisää 1 Micropur-tabletti (MP1 tai MF 1T). (Jos sitä ei ole saatavilla, käytä 4 tippaa hajustamatonta, väritöntä natriumhypokloriittiliuosta, joka tunnetaan tavallisena kotitalouden valkaisuaineena).
2. Poista aktiivihiilikuitu järjestelmästä.
3. Kaada liuos pulloon ja sulje järjestelmä
4. Purista koko vesimäärä ulos EZ-Clean Membrane™ -kalvon™ läpi.
5. Anna kaikkien osien kuivua täysin ilmakuivaksi ennen järjestelmän kokoamista uudelleen.

Huomautus: Kun poistat Katadyn BeFree™ -järjestelmän pitkäaikaisesta säilytyksestä, huuhtele järjestelmä 1 litralla suodatettua tai käsiteltyä vettä pölyn, hiukkasten tai tunkkaisen maun poistamiseksi. Jos vettä ei virtaa, täytä pullo vedellä ja anna järjestelmän liota vähintään tunnin ajan.

SUODATTIMEN KAPASITEETTI JA VARAOSAT
EZ-Clean Membrane™ -kalvon ja aktiivihiilikuidun käyttöikä riippuu veden laadusta. Pidentääksesi EZ-Clean Membrane™:n käyttöikää puhdista se säännöllisesti. Optimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi vaihda EZ-Clean Membrane™ 1000 litran tai 264 gallonan jälkeen (tai jos veden virtaus on hidastunut tai pysähtynyt) ja vaihda aktiivihiilikuitu 200 litran tai 3 kuukauden kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta (tutustu Suorituskykyvinkkeihin tuotteen parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi).

Vaihto-osat: EZ-Clean Membrane™, aktiivihiilikuitu, kääntökorkki, silikoninen suukappale. Saatavana jälleenmyyjältä, jolta ostit Katadyn BeFree™ -laitteesi.

KATADYN BEFREE™:N RAJOITETTU TAKUU
www.katadyngroup.com/warranty

POLSKI

PRZEZNACZENIE KATADYN BEFREE™
Produkt ten został zaprojektowany w celu redukcji mikroplastiku oraz poziomu bakterii i cyst pierwotniaków powszechnie występujących w źródłach słodkiej wody, pod warunkiem prawidłowego stosowania zgodnie z instrukcją zawartą w niniejszym podręczniku. Produkt został przetestowany pod kątem redukcji bakterii (99,9999% Klebsiella terrigena), cyst pierwotniaków (99,9% Giardia i Cryptosporidium). Włókno węgla aktywnego poprawia smak, zapach i klarowność wody. Jest idealny do wędrówek, biwakowania w dziczy lub podróżowania po obszarach miejskich lub wiejskich, gdzie woda jest niebezpieczna lub wątpliwa.

Definicje wody użyte w niniejszej instrukcji:
Woda słodka = woda nieoczyszczona (jeziora, rzeki, strumienie, studnie, krany itp.), ale nie woda słona lub słonawa.
Przefiltrowana woda słodka = woda pitna
Woda uzdatniona = uzdatniona woda z kranu, woda zdezynfekowana chemicznie lub przegotowana woda zdezynfekowana.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
Przed użyciem urządzenia Katadyn BeFree™ należy UWAŻNIE PRZECZYTAĆ, ZROZUMIEĆ I PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKIE instrukcje i ostrzeżenia.

Niewłaściwe korzystanie z Katadyn BeFree™ lub picie nieoczyszczonej wody może spowodować narażenie na szkodliwe mikroorganizmy i zwiększone ryzyko chorób. Zmniejsz ryzyko zachorowania, postępując zgodnie z ostrzeżeniami i instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz zdobywając wiedzę na temat zapobiegania chorobom w podróży.

UŻYTKOWNIK JEST ODPOWIEDZIALNY ZA BEZPIECZEŃSTWO SWOJE I CZŁONKÓW SWOJEJ GRUPY. NALEŻY KIEROWAĆ SIĘ ZDROWYM ROZSĄDKIEM.

Niewłaściwe użycie Katadyn BeFree™ lub użycie uszkodzonej lub zanieczyszczonej membrany EZ-Clean Membrane™ naraża użytkownika na kontakt ze szkodliwymi mikroorganizmami i zwiększa ryzyko zachorowania na choroby układu pokarmowego.

- Katadyn BeFree™ nie usuwa wirusów. Jeśli istnieje jakiekolwiek ryzyko obecności wirusów w wodzie, należy użyć zarejestrowanego środka dezynfekującego, takiego jak Katadyn Micropur Tablets (MP1 lub MF 1T), w połączeniu z Katadyn BeFree™ (uwaga: należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami dotyczącymi prawidłowego stosowania Micropur i odczekać odpowiedni czas leczenia) lub zagotować wodę (należy doprowadzić do wrzenia przez 3 minuty).
- Nie dopuścić do zamarznięcia EZ-Clean Membrane™, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
- Nieprawidłowe nakręcenie nakrętki na butelkę może spowodować wyciek płynu i doprowadzić do choroby.
- Należy zwracać uwagę na higienę i warunki sanitarne po kontakcie ze skażoną wodą, aby zmniejszyć ryzyko pośredniego zakażenia.
- Nie używaj żadnych narzędzi, ponieważ może to spowodować uszkodzenie sprzętu.
- Nie płucz urządzenia EZ-Clean Membrane™ pod bieżącą wodą - może to spowodować zniszczenie pustych włókien. Sprawdź „Wskazówki dotyczące wydajności, kroki EZ-Clean (Shake, Swish), aby uzyskać informacje na temat opcji czyszczenia.
- Nie dotykaj pustych włókien narzędziami ani palcami.
- Jeśli produkt Katadyn BeFree™ wpadł do źródła słodkiej wody, przed użyciem należy postępować zgodnie z instrukcją dotyczącą długotrwałego przechowywania. Jeśli filtr Katadyn BeFree™ jest uszkodzony lub zanieczyszczony, nie należy go używać.
- Nie wolno dopuścić do zanieczyszczenia części wyjściowych (dysza do picia, wyjście filtra) świeżą wodą.
- Nie należy filtrować niczego innego niż świeża woda przez Katadyn BeFree™, ponieważ membrana EZ-Clean Membrane™ może ulec uszkodzeniu lub zanieczyszczeniu.
- Nie należy modyfikować systemu w żaden sposób.
- Jeśli mocno upuścisz Katadyn BeFree™ i podejrzewasz, że został uszkodzony, odwiedź naszą stronę internetową, aby dowiedzieć się, jak przeprowadzić test integralności filtra.
- Upewnij się, że otwór wentylacyjny i uszczelka butelki są szczelne i nie wycieka nieprzefiltrowana woda.

KONFIGURACJA PRODUKTU
Przefiltruj i wyrzuć 1 litr wody, aby przepłukać EZ-Clean Membrane™ przed pierwszym użyciem. Aby użyć włókna węgla aktywnego z Katadyn BeFREE™, odkręć klapkę z EZ-Clean Membrane™. Umieść włókna węgla aktywnego w uchwycie i przykręć z powrotem dyszę. Zawsze przefiltruj i wyrzuć 1 litr wody po otwarciu uchwytu węgla aktywnego lub ponownym włożeniu węgla aktywnego, aby przepłukać i usunąć nieszkodliwe cząsteczki i kurz.

Uwaga: Włókna węgla aktywnego ograniczają przepływ wody do optymalnych warunków usuwania zapachu, smaku i chloru.

NORMALNE DZIAŁANIE
1. Otwórz system, trzymając górną część butelki i odkręcając membranę EZ-Clean Membrane™ w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Napełnij butelkę świeżą wodą (nie słoną ani słonawą) z najlepszego dostępnego źródła (np. czystego jeziora, rzeki, strumienia, kranu lub fontanny)
   WAŻNE: Przed piciem wytrzyj świeżą wodę z zewnętrznej powierzchni butelki.
3. Zamknij system, nakręcając filtr na butelkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Upewnij się, że jest dobrze zamknięty i unikaj przekręcenia gwintu, co może spowodować obejście filtra.
4. Otwórz klapkę.
5. Ściskaj butelkę płynnie lub pij bezpośrednio z ustnika (aby uzyskać najlepszą wydajność, odwróć butelkę i lekko ją ściskaj).

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYDAJNOŚCI
- Aby przedłużyć żywotność urządzenia EZ-Clean Membrane™, należy zawsze korzystać z najlepszego dostępnego źródła świeżej wody. Czysta woda zapewnia dłuższą żywotność urządzenia. Unikaj wody stojącej lub wody w miejscach intensywnego użytkowania przez ludzi lub zwierzęta.
- Jeśli przepływ wody zwolni lub butelka stanie się trudniejsza do ściskania, należy wykonać JEDEN z kroków EZ-Clean (wstrząśnij, przepłucz): Wydłuż żywotność filtra, wykonując te czynności co najmniej raz na 5 litrów.
  Wstrząśnij:
  Napełnij butelkę świeżą wodą i wstrząśnij, aby łatwo wyczyścić membranę EZ-Clean Membrane™ w terenie.
  Płukanie:
  Wyjmij filtr i przepłucz w dowolnym źródle świeżej wody, aby wyczyścić go w terenie (Uwaga: NIE pozwól, aby dysza do picia i górna część filtra zetknęły się z zanieczyszczonymi źródłami wody).

  Jeśli wstrząsanie lub płukanie nie przywróci przepływu wody, wymień EZ-Clean Membrane™.

  --> Podczas dłuższych podróży należy zabrać ze sobą zamiennik EZ-Clean Membrane™.

- Powietrze uwięzione w membranie EZ-Clean Membrane™ może również zmniejszyć przepływ. Napełnij butelkę do połowy świeżą wodą, zamknij system, potrząśnij nim, otwórz nakrętkę i ściskaj butelkę, aż woda przepłynie przez membranę EZ-Clean Membrane™.
- Jeśli zmniejszony przepływ utrzymuje się (np. po długotrwałym przechowywaniu), pozwól systemowi moczyć się przez co najmniej godzinę.

KONSERWACJA OKRESOWA (PODCZAS PODRÓŻY) I DŁUGOTERMINOWE PRZECHOWYWANIE (PO ZAKOŃCZENIU PODRÓŻY)
Konserwuj Katadyn BeFree™ co 100 litrów zużycia lub przed przechowywaniem.

1. Napełnij pojemnik przefiltrowaną lub uzdatnioną wodą i dodaj 1 tabletkę Micropur (MP1 lub MF1T) (jeśli nie jest dostępna, użyj 4 kropli bezzapachowego, bezbarwnego roztworu podchlorynu sodu, znanego jako zwykły domowy wybielacz).
2. Usuń włókno węgla aktywnego z systemu.
3. Wlej roztwór do butelki i zamknij system.
4. Wyciśnij całą ilość wody przez EZ-Clean Membrane™.
5. Przed ponownym złożeniem systemu pozostaw wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia na powietrzu.

Uwaga: Po wyjęciu systemu Katadyn BeFREE™ z miejsca długotrwałego przechowywania należy przepłukać system 1 litrem przefiltrowanej lub uzdatnionej wody w celu usunięcia kurzu, cząstek lub nieświeżego smaku. Jeśli nie ma przepływu wody, napełnij butelkę wodą i pozostaw system do namoczenia na co najmniej godzinę.

POJEMNOŚĆ FILTRA I CZĘŚCI ZAMIENNE
Żywotność filtra EZ-Clean Membrane™ i włókna węgla aktywnego zależy od jakości wody. Aby przedłużyć żywotność filtra EZ-Clean Membrane™, należy go regularnie czyścić. Aby uzyskać optymalną wydajność, należy wymienić membranę EZ-Clean Membrane™ po 1000 litrach lub 264 galonach (lub w przypadku spowolnienia lub zatrzymania przepływu wody) i wymienić włókno węgla aktywnego po 200 litrach lub 3 miesiącach od pierwszego użycia (zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi wydajności, aby zapewnić najlepszą wydajność produktu).

Części zamienne: EZ-Clean Membrane™, włókno węgla aktywnego, klapka, silikonowy ustnik. Dostępne u sprzedawcy, u którego zakupiono Katadyn BeFree™.

OGRANICZONA GWARANCJA KATADYN BEFREE™
www.katadyngroup.com/warranty

日本語 (JAPANESE)

KATADYN BEFREE™の使用目的
本製品は、取扱説明書に従い適切に使用した場合、淡水源に一般的に存在するマイクロプラスチック、細菌および原虫の嚢胞のレベルを低減するよう設計されています。細菌（クレブシエラ・テリゲナ99.9999%）、原虫の嚢胞（ジアルジアおよびクリプトスポリジウム99.9%）の低減について試験済みです。活性炭繊維は、味、臭い、透明度を改善します。ハイキ